

هفته ویژه
برای نجات جان و سلامتی
محمود صالحی

به کارزار دفاع از سلامتی و رهایی



محمود صالحی

یاری برسانید!

Mahmoud Salehi's Life is at Risk!

Das Leben Mahmoud Salehi's, einer bekanntesten iranischen
Arbeiteraktivisten, ist in Gefahr

Mahmoud Salehis liv är i fara!

پشتیبانی و شرکت
سازمانها، احزاب،
اتحادیه ها، سندیکاها و
دیگر سازمانهای کارگری
در محل کار و زندگی خود را جلب نمایند،

نهادهای پزشکی،
پزشکان بدون مرز
و دیگر نهادها را
از وضعیت جسمی و روحی
محمود صالحی
مطلع کنید و خواهان یاری شوید!

Prominent Labour Activist

Mahmoud Salehi's Life is at Risk!

To:

- **International workers' rights organizations**
- **Amnesty International**
- **Doctors Without Border and Lawyers Without Border**

Greetings,

As you are aware, Mahmoud Salehi, a well-known labour activist and a representative of bakery workers of Saez, who was arrested during a May Day demonstration in 2004, has been imprisoned since April 2007 in Sandandaj's central prison. Mahmoud has been detained while he suffers from serious kidney disease. His health is being deteriorated drastically on daily basis. One of his kidneys has stopped working and the other one requires continuous and essential care and dialysis treatment by specialist physicians.

In recent days, Mahmoud's physical health has been severely worsened and his blood pressure has been increasing. As a result, his brain's vessels are damaged and he has fallen unconscious a number of times in recent days.

On December 11, 2007, Mahmoud was taken to the Towhid Hospital in city of Sanandaj while unconscious. In Sanandaj, there are no specialized facilities for kidney disease patients, thus in that hospital they have only been giving Salehi tranquilizers and sedatives.

Moreover, Mahmoud Salehi was insulted, mistreated and threatened with death by one of the jail security guards last week. Some of the prisoners have been on hunger strike to protest such mistreatments.

Labour, human rights and freedom-loving organizations!

Mahmoud Salehi's life is at risk and the Islamic Republic regime is directly responsible for his well-being and life. It is absolutely necessary to exert pressures on the Islamic Republic regime for the freedom of Mahmoud Salehi and his proper treatment by specialist physicians. We, as representatives of the solidarity committees and organizations with the Iranian labour movement ask international labour and human rights organizations to take urgent actions by pressurizing the Islamic Republic for immediate release and treatment of Mahmoud Salehi. Our

urgent request is that you formally demand the Islamic Republic government to release Salehi for urgent medical treatment by qualified specialist physicians. Furthermore, we call for a medical mission to be dispatched to Iran by concerned international organizations to visit Salehi for medical examination and in order to pressurize the Islamic Republic for his immediate medical treatment.

Signed by:

- 1- Committee of Solidarity with the Iranian Workers - Australia
- 2- Committee in Support of Workers in Iran – Toronto, Canada
- 3- Association of Solidarity with the Iranian Workers – Norway
- 4- A Group of Progressive Workers in Exile – Switzerland
- 5- Committee of Socialist Solidarity with Iranian Workers – France
- 6- Association of Solidarity with Iranian Workers – Köln, Germany
- 7- Association of Solidarity with Iranian Workers – Frankfurt and Suburb, Germany
- 8- Association of Solidarity with Iranian Workers – Hanover, Germany
- 9- Committee of Solidarity with Iranian Workers – Hamburg, Germany
- 10- Solidarity Group with the Labour Movement-Berlin-Germany
- 11- Iranian and Swedish Workers' Solidarity Committee
- 12- The solidarity Center with Iranian Workers, Guttenberg ,Sweden
- 13- International Alliance in Support of Workers in Iran

جان محمود صالحی فعال سرشناس کارگری در خطر است!

خطاب به:

- سازمانهای بین المللی مدافع حقوق کارگران

- امنستی انترناسیونال و عفو بین الملل

- سازمان پزشکان و وکلای بدون مرز

با دروهای دوستانه!

محمود صالحی فعال سرشناس جنبش کارگری و نماینده کارگران خباز شهر سقز در جریان برگزاری تظاهرات اول ماه مه سال ۲۰۰۴ دستگیر و حکم زندانی شدن وی نهایتاً در سال ۲۰۰۷ قطعی شده و هم اکنون در زندان مرکزی شهر سنندج دوران محکومیت را سپری می کند. محمود صالحی در حالی در زندان اسیر شده است که از ناراحتی شدید کلیه رنج برده وضعیت جسمانی وی روزبروز وخیمتر شده است. یکی از کلیه های وی بکلی از کار افتاده و تنها کلیه باقیمانده او احتیاج به دیالیز و مداوای اساسی توسط پزشکان متخصص دارد. در روزهای اخیر وضعیت جسمانی محمود صالحی بسیار وخیمتر شده و فشار خون وی مرتباً بالا رفته بطوریکه رگهای مغزی ایشان را تحت تاثیر قرار گرفته و در روزهای اخیر چند بار به حالت اغما و بیهوشی درآمده است.

روز ۱۱ دسامبر ۲۰۰۷ محمود صالحی در حالت بیهوشی مطلق به بیمارستان توحید در شهر سنج منتقل شده و اکنون در آنجا بستری شده است. جهت اطلاع متذکر می شویم که در شهر سنج امکانات تخصصی بیماران کلیوی وجود نداشته و در آن بیمارستان تنها با داروهای آرامبخش جهت تسکین و آرام کردن درد ناشی از بیماری ایشان را مورد مداوا قرار می دهند.

محمود صالحی همچنین در هفته گذشته از جانب یکی از مامورین اطلاعاتی رژیم بنام "قاسم رحمانی" در داخل زندان مستقما به مرگ تهدید شده و مورد اهانت و بد رفتاری قرار گرفته است. هم اکنون در حمایت از ایشان تعدادی از زندانیان دست به اعتصاب غذا زده اند.

سازمانهای کارگری، نهادهای آزادیخواه و بشردوست!

جان محمود صالحی در خطر است و رژیم جمهوری اسلامی مستقیما در مقابل تندرستی و مرگ تدریجی ایشان مسنول است. برای آزادی محمود صالحی و معالجه وی نزد پزشکان متخصص ضروری است که در سطح گسترده رژیم جمهوری اسلامی را تحت فشار قرار دهیم. ما به عنوان نمایندگان کمیته ها و نهادهای همبستگی با جنبش کارگری ایران از شما سازمانهای بین المللی کارگری و حقوق بشر تقاضا داریم که برای نجات جان محمود صالحی به طور عاجل اقدام کرده و برای معالجه فوری و آزادی این فعال کارگری رژیم جمهوری اسلامی را تحت فشار بگذارید. درخواست عاجل ما در این زمینه اینست که شما به طور رسمی از جمهوری اسلامی بخواهید که جهت انجام معالجه فوری ایشان را آزاد کند تا توسط پزشکان متخصص مورد مداوا قرار گیرد همچنین خواهان این هستیم که یک تیم پزشکی از جانب نهادهای بین المللی جهت معاینه محمود صالحی به ایران فرستاده شود تا از نزدیک با وضعیت جسمانی این فعال کارگری آشنا شده و رژیم را در جهت مداوای وی تحت فشار بگذارند.

اسامی انجمنها و نهادهای همبستگی کارگری در خارج کشور

کمیته همبستگی با کارگران ایران – استرالیا
کمیته حمایت از کارگران ایران – تورنتو کانادا
انجمن همبستگی با کارگران ایران – نروژ
جمعی از کارگران پیشرو تبعیدی – سوئیس
کمیته همبستگی سوسیالیستی با کارگران ایران – فرانسه
کانون همبستگی با کارگران ایران – کلن
کانون همبستگی با کارگران ایران – فرانکفورت و حومه
کانون همبستگی با جنبش کارگری ایران – هانوفر
کمیته همبستگی با کارگران در ایران – هامبورگ
کمیته همبستگی کارگران ایران و سوئد – استکهلم
جنبش کارگری – برلین. گروه همبستگی با
اتحاد بین المللی در حمایت از کارگران در ایران
کانون همبستگی با کارگران ایران – گوتنبرگ (سوئد)

(نامه عفو بین الملل)

PUBLIC

AI Index: MDE 13/150/2007

18 December 2007

Further Information on UA 176/07 (MDE 13/082/2007, 6 July 2007) – Prisoner of conscience/ health concern New concern: Ill-treatment

IRAN Mahmoud Salehi (m), trade union leader

مورخه: ۱۸ دسامبر ۲۰۰۷

موضوع: نگرانی از وضعیت جسمانی محمود صالحی زندانی سیاسی و رهبر کارگری

طبق گزارشات رسیده، محمود صالحی سخنگوی کمیته هماهنگی برای ایجاد تشکلهای کارگری، در تاریخ ۱۱ دسامبر در حالیکه در بیهوشی مطلق به سر میبرد، از زندان مرکزی شهر سنندج به بیمارستان توحید این شهر منتقل شد. محمود صالحی در تاریخ چهارم تا دهم دسامبر به مدت شش روز به علت بی‌توجهی و محرومیت از مداوای موثر چندین بار به حالت اغما فرو رفته است.

سازمان عفو عمومی بین‌المللی (امنستی) بر این باور است که این زندانی سیاسی از وضعیت وخیم جسمانی رنج میبرد. محمود صالحی از مرض مزمن کلیه رنج میبرد و عمل دیالیز بایستی در اولین فرصت صورت می‌گرفت. در ماه مه ۲۰۰۷ پزشک متخصص کلیه، تاکید کرده بود که محمود صالحی را باید هر چه سریعتر بیرون از زندان معالجه کرد و عمل دیالیز بایستی در اولین فرصت صورت گیرد، اما علیرغم این تاکید از طرف پزشک متخصص، هیچ‌گونه اقدامی در این رابطه صورت نگرفت. محمود صالحی همچنان از مرض مزمن کلیه رنج میبرد. نارسائی کلیوی بر قلب وی نیز اثر گذاشته و طبق گزارشات در ماه دسامبر ۲۰۰۷ روده او نیز ورم کرده است.

بعد از انتقال محمود صالحی به بیمارستان توحید شهر سنندج، آزمایشات مربوطه نشان میدهد که بر اثر نوسانات فشار خون، رگهای مغز وی نیز آسیب است.

نجیب صالحزاده همسر محمود صالحی در تاریخ ۱۸ دسامبر گفته است که "در حال حاضر وضعیت جسمی محمود صالحی به شدت وخیم است. یکی از کلیه‌های او از کار افتاده و بدلیل محرومیت از مداوای موثر، کلیه دیگرش نیز دارد از کار می‌افتد. فشار خون او متغییر و چربی قندش بالا رفته است، او روزانه بیشتر از دو بار بیهوش میشود. عدم مداوای کلیه، بر قلب وی نیز تاثیر گذاشته است. پاهای او ورم کرده و تزریق بیش از حد آمپول آرام بخش، سلامتی او را بیشتر به مخاطره میندازد ...

در تاریخ ۴ دسامبر محمود صالحی به همراه ۲۰ الی ۳۰ نفر دیگر از زندانیان زندان مرکزی شهر سنندج از بند ۷ به بندهای دیگر منتقل شدند. هنگام تخلیه بند ۷ و انتقال زندانیان به بند ۲، محمود صالحی که بنا به وضعیت نامناسب جسمی در موقع جابجائی وقت زیادی را جهت جمع آوری وسایل شخصی خود صرف کرده بود، از طرف یکی از ماموران زندان مورد توهین قرار گرفته و تهدید به مرگ شده است. این نوع برخورد و تهدید به مرگ، محمود صالحی را در فشار روحی شدیدی قرار میدهد و فشار خون او دوباره بالا میرود، سپس او را به بیمارستان توحید شهر سنندج انتقال میدهند. و بعد از مدتی دوباره او را به زندان منتقل میکنند.

محمود صالحی از دیدن وکیل و خانواده‌اش محروم است، خانواده او که در ۴۰۰ کیلومتری شهر سنندج زندگی میکنند فقط با تلفن با او تماس میگیرند.

نگاهی به گذشته:

محمود صالحی به خاطر برگزاری مراسم مسالمت آمیز اول ماه مه روز جهانی کارگر، در سال ۲۰۰۴ دستگیر شد. در نوامبر ۲۰۰۵، محمود صالحی به پنج سال زندان و سه سال تبعید در شهر قروه محکوم شد. این دادگاه او را به خاطر فعالیتهای اتحادیه‌ای و همچنین دیدار با هیئت کنفدراسیون اتحادیه‌های آزاد بین‌المللی در سال ۲۰۰۴ محکوم به چهار سال زندان کرد. او تا ۱۱ نوامبر ۲۰۰۶ آزاد شد و بعد همین دادگاه تصمیم به سه سال زندان تعلیقی و یک سال زندان قطعی گرفت. او در تاریخ ۹ آپریل دستگیر شد و هم اکنون در حال گذراندن دوران محکومیت خویش است.

اقداماتی که باید به عمل آید:

ما مسئولین زندان را مسئول سلامتی محمود صالحی میدانیم و خواستار تضمین سلامتی محمود صالحی و مداوای هر چه سریعتر او هستیم. ما خوستاریم تا پزشک متخصص کلیه محمود صالحی را ملاقات کند و اقدامات لازم را در این خصوص به عمل آورد.

ما به مسئولین زندان یاد آوری میکنیم که مطابق قانون ۳۳ و ۳۴ یوان، استفاده از دستبند برای زندانیانی که از وضعیت جسمی خوبی خوردار نیستند، ممنوع است و استفاده از دستبند فقط در زمان استراری مجاز است.

ما از دستگاه قضایی ایران میخواهیم که دلایل منطقی و قانع کننده زندانی کردن محمود صالحی را توضیح دهند.

ما شدیداً اعتراض خود را از زندانی کردن محمود صالحی به خاطر فعالیت اتحادیه‌ای مسالمت آمیز ابراز میداریم.

ما خواستار آزادی بی قید و شرط محمود صالحی به عنوان یک زندانی سیاسی هستیم چرا که او فقط به خاطر بیان عقیده و تلاش برای درست کردن اتحادیه زندانی شده است.

ما به دستگاه قضائی ایران تذکر میدهمیم که محمود صالحی حق دارد که با وکیل و همچنین خانواده‌اش تماس مکرر بگیرد.

ما به دستگاه قضائی ایران تذکر میدهمیم که طبق تبصره ۲۲ (۱) عضویت در (آی سی سی پی آر) لازمه رعایت قوانین و مقررات آن است. دولت ایران موظف است که قانون آزادی انجمن و قانون آزادی سازمان طبق پیمان نامه‌های ۸۷ و ۹۸ سازمان جهانی کار را رعایت کند.

به: آیت الله علی خامنه‌ای رهبر جمهوری اسلامی ایران
آدرس:

دفتر رهبری واقع در خیابان شهید کشور دوست
Email: info@leader.ir

به: رئیس قوه قضائیه:

آیت الله محمود هاشمی شاهرودی

Email: info@dadgostary-tehran.ir

کپی نامه ها را برای افراد زیر ارسال کنید.

به: رئیس جمهور ایران:

آقای احمدی نژاد
خیابان فلسطین، تقاطع خیابان آذربایجان
Email: dr-ahmadinejad@president.ir
آدرس وب سایت: www.president.ir/email

به: مسئول دفتر مرکزی حقوق بشر در ایران
محمد جواد لاریجانی
خیابان ولیعصر سه راه جمهوری
Fax: +98 21 3390 4986 (please keep trying)
Email: fsharafi@bia-judiciary.ir (In the subject line: FAO Mohammad Javad Larijani)
int_aff@judiciary.ir (In the subject line: FAO Mohammad Javad Larijani)

به: سفیران و دیپلماتهای معتبر ایران
لطفا سریعا پاسخ را ارسال دارید.

جهت حمایت از جان محمود صالحی به لینک زیر مراجعه کنید.
http://www.amnesty.org.uk/actions_details.asp?ActionID=386

PUBLIC

AI Index: MDE 13/150/2007

18 December 2007

Further Information on UA 176/07 (MDE 13/082/2007, 6 July 2007) – Prisoner of conscience/ health concern New concern: Ill-treatment

IRAN Mahmoud Salehi (m), trade union leader

Mahmoud Salehi, spokesperson for the Organisational Committee to Establish Trade Unions, was reportedly admitted to hospital, unconscious, on 11 December, after repeatedly collapsing in prison between 4-10 December. During an earlier hospitalisation, on or around 4 December, the authorities placed restraints on his bed. He may not be receiving adequate medical care.

Mahmoud Salehi, whom Amnesty International believes is a prisoner of conscience, has long term medical concerns. A May 2007 request by his doctor that he be accorded specialist treatment outside the prison has been ignored. He suffers from chronic kidney disease, as a result of which he required dialysis. He is also said to suffer from a heart disorder. In December 2007 it was reported that he has grave intestinal edema or swelling that may be connected with his renal disease.

Following his admission to Tohid (also known as Towhid) Hospital in the city of Sanandaj, Kordestan province, Mahmoud Salehi received a brain scan. This revealed that blood vessels in his brain have been damaged. His wife, Najibeh Salehzadeh is reported to have said on 18 December that "...the physical health of my partner is extremely severe. One of

his kidneys has stopped working and because of being deprived of proper medical treatment the other kidney is losing its functions. His blood pressure fluctuates and his blood sugar is surging. He falls unconscious about twice daily. The lack of treatment of his kidney has affected his heart as well. His feet and legs are swollen and the excessive injections of tranquilizers have seriously endangered his well-being....”

Mahmoud Salehi was among 20-30 prisoners forcibly moved on 4 December from one section to another in Sanandaj Central Prison. Given very little time to collect personal items, Mahmoud Salehi required more time than other prisoners to comply with the order because of his poor health. As a result of his perceived slowness he was insulted and, according to reports, a prison guard threatened to kill him. Mahmoud Salehi experienced raised blood pressure, as a likely consequence of the stress he had experienced during his transfer between prison sections, and he was taken to Tohid Hospital on or around 4 December, where he was restrained to his bed and administered tranquilisers prior to his return to prison, the date of which is not known to Amnesty International.

Mahmoud Salehi has been denied visits from his lawyer and family. His family, who live 400km from Sanandaj, have been able to contact him by telephone.

BACKGROUND INFORMATION

Mahmoud Salehi was arrested after a peaceful demonstration to celebrate May Day 2004. In November 2005 he was sentenced to five years' imprisonment and three years' internal exile in the city of Ghorveh, Kordestan. At his trial, the prosecutor reportedly cited his trade union activities as evidence against him, and referred to a meeting he had held with officials from the International Confederation of Free Trade Unions (ICFTU) - now reconstituted as the International Trade Union Confederation (ITUC) - in April 2004, shortly before the May Day demonstrations. His conviction was overturned on appeal, but after a retrial he was sentenced on 11 November 2006 to four years' imprisonment for "conspiring to commit crimes against national security". He was free until the appeal hearing on 11 March, when his sentence was reduced to a three-year suspended prison sentence and one year's imprisonment, which commenced with his imprisonment on 9 April 2007.

RECOMMENDED ACTION: Please send appeals to arrive as quickly as possible, in Persian, Kurdish, English or your own language:

- urging prison authorities to ensure that Mahmoud Salehi's ill health be properly diagnosed as a matter of urgency, and that he be seen by qualified specialist health professionals where relevant, and provided with appropriate medical treatment.
- reminding prison authorities that according to Rules 33 and 34 of the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners chains or irons shall not be used as restraints and that other instruments of restraints should be used only when and as long as strictly necessary;
- calling on judicial authorities to provide information about the reasons for the imprisonment of Mahmoud Salehi;
- expressing concern that Mahmoud Salehi appears to have been incarcerated for what appears to be his peaceful trade union activities;
- urging that, as a prisoner of conscience detained solely for the peaceful exercise of his right to freedom of expression and association, the authorities to release Mahmoud Salehi immediately and unconditionally;

- reminding the authorities to ensure that he has ongoing and regular access to his lawyers and families;
- reminding the authorities of their obligations under the ICCPR, Article 22 (1) of which provides for the right to form and join trade unions, and also Iran's obligations under Convention 87 (freedom of association) and 98 (right to organise) of the International Labour Organization, compliance with which is expected as a condition of Iran's membership of the ILO.

APPEALS TO:

Leader of the Islamic Republic

His Excellency Ayatollah Sayed 'Ali Khamenei

The Office of the Supreme Leader, Islamic Republic Street - Shahid Keshvar Doust Street
Tehran, Islamic Republic of Iran

Email: info@leader.ir

Salutation: Your Excellency

Head of the Judiciary

Ayatollah Mahmoud Hashemi Shahroudi

Howzeh Riyasat-e Qoveh Qazaiyeh / Office of the Head of the Judiciary

Pasteur St., Vali Asr Ave., south of Serah-e Jomhuri, Tehran 1316814737, Islamic
Republic of Iran

Email: info@dadgostary-tehran.ir (In the subject line write: **FAO**

Ayatollah Shahroudi)

Salutation: Your Excellency

COPIES TO:

President

His Excellency Mahmoud Ahmadinejad

The Presidency, Palestine Avenue, Azerbaijan Intersection, Tehran, Islamic Republic of
Iran

Email: dr-ahmadinejad@president.ir

via website: www.president.ir/email

Director, Human Rights Headquarters of Iran

His Excellency Mohammad Javad Larijani

Howzeh Riassat-e Ghoveh Ghazaiyeh

(Office of the Head of the Judiciary), Pasteur St.,

Vali Asr Ave., south of Serah-e Jomhuri, Tehran 1316814737, Iran

Fax: **+98 21 3390 4986 (please keep trying)**

Email: fsharafi@bia-judiciary.ir (In the subject line: **FAO Mohammad Javad
Larijani)**

int_aff@judiciary.ir (In the subject line: **FAO Mohammad Javad Larijani)**

and to diplomatic representatives of Iran accredited to your country.

PLEASE SEND APPEALS IMMEDIATELY. Check with the International Secretariat, or
your section office, if sending appeals after 29 January 2008.

Medical Emergency: Jailed Iranian Trade Unionist Mahmoud Salehi



Mahmoud Salehi, spokesperson for the Organisational Committee to Establish Trade Unions, has long term medical concerns. He was reportedly transferred briefly to hospital, unconscious, on 11 December, after repeatedly collapsing in prison between 4-10 December. During an earlier hospitalisation, on or around 4 December, the authorities placed restraints on his bed. He may not be receiving adequate medical care. A May 2007 request by his doctor that he be accorded specialist treatment outside the prison has been ignored. He suffers from chronic kidney disease, as a result of which he requires dialysis. He is also said to suffer from a heart disorder and has been returned to prison where he remains. In December 2007 it was reported that Salehi has grave intestinal edema or swelling that may be connected with his renal disease. His wife, Najibeh Salehzadeh is reported to have said on 18 December that "...the physical health of my partner is extremely severe. One of his kidneys has stopped working and because of being deprived of proper medical treatment the other kidney is losing its functions. His blood pressure fluctuates and his blood sugar is surging. He falls unconscious about twice daily. The lack of treatment of his kidney has affected his heart as well. His feet and legs are swollen and the excessive injections of tranquilizers have seriously endangered his well-being...."

Following his admission to Tohid (also known as Towhid) Hospital in the city of Sanandaj, Kordestan province, Mahmoud Salehi received a brain scan. This revealed that blood vessels in his brain have been damaged.

Mahmoud Salehi, whom Amnesty International believes to be a prisoner of conscience, was among 20-30 prisoners forcibly moved on 4 December from one section to another in Sanandaj Central Prison. Given very little time to collect personal items, Mahmoud required more time than other prisoners to comply with the order because of his poor health. As a result of his perceived slowness he was insulted and, according to reports, a prison guard threatened to kill him. Mahmoud experienced raised blood pressure, as a likely consequence of the stress he had experienced during his transfer between prison sections, and he was taken to Tohid Hospital on or around 4 December, where he was restrained to his bed and administered tranquilisers prior to his return to prison, the date of which is not known to Amnesty International.

Mahmoud Salehi has been denied visits from his lawyer and family. His family, who live 400km from Sanandaj, have been able to contact him by telephone. He was arrested after a peaceful demonstration to celebrate May Day 2004. In November 2005 he was sentenced to five years' imprisonment and three years' internal exile in the city of Ghorveh, Kordestan. At his trial, the prosecutor reportedly cited his trade union activities as evidence against him, and referred to a meeting he had held with officials from the International Confederation of Free Trade Unions (ICFTU) - now reconstituted as the International Trade Union Confederation (ITUC) - in April 2004, shortly before the May Day demonstrations.

His conviction was overturned on appeal, but after a retrial he was sentenced on 11 November 2006 to four years' imprisonment for "conspiring to commit crimes against national security". He was free until the appeal hearing on 11 March, when his sentence was reduced to a three-year suspended prison sentence and one year's imprisonment, which commenced with his imprisonment on 9 April 2007.

Das Leben Mahmoud Salehi's, einer bekanntesten iranischen Arbeiteraktivisten, ist in Gefahr

An die
Internationalen Arbeiterorganisationen
Amnesty International
Ärzte ohne Grenzen

Mahmoud Salehi, einer der bekanntesten iranischen Arbeiteraktivisten und Vorsitzender der Bäckerei-Assoziation in der Stadt Saqez (Provinz Kurdistan), wurde am 09. April 2007 wegen seiner Teilnahme an der 1. Mai-Demonstration im Jahr 2004 zu einem Jahr Gefängnis verurteilt und befindet sich seitdem im Zentralgefängnis der Stadt Sanandaj (Provinz Kurdistan). Obwohl er zum Zeitpunkt der Verhaftung an einem Nierenleiden litt, wurde ihm medizinische Behandlung untersagt. Inzwischen ist eine seiner Nieren ausgefallen; für die Aufrechterhaltung der Funktionstüchtigkeit seiner zweiten Niere benötigt er sofortige ärztliche Behandlung und Dialyse. In den letzten Tagen hat sein gesundheitlicher Zustand sich dramatisch verschlechtert. Sein Blutdruck steigt immer wieder so hoch, dass der Druck auf seine Gehirnadern in den letzten Tagen mehrmals zur Bewusstlosigkeit geführt hat.

Am 11. Dezember wurde Mahmoud Salehi im Zustand der Bewusstlosigkeit in das Tohid-Krankenhaus in Sanandaj verlegt, in dem es keinerlei Möglichkeiten zur Behandlung seiner Nieren gibt. Ihm werden dort nur Beruhigungsmedikamente verabreicht. Sowohl im Gefängnis als auch im Krankenhaus liegt Mahmoud Salehi permanent in Handschellen ans Bett gefesselt.

Momentan sind einige Gefangene der Stadt Sanandaj aus Solidarität mit ihm in den Hungerstreik getreten.

Arbeiterorganisationen, humanistische und freiheitsliebende Organisationen!

Das Leben Mahmoud Salehi's ist in Gefahr. Die Islamische Republik Iran nimmt seinen Tod bewusst in Kauf und hat es in der Hand, ihn sterben oder überleben zu lassen.

Für die Freilassung Mahmoud Salehi's und seiner medizinischen Behandlung durch Fachärzte ist es notwendig, weltweiten Druck gegen das Regime der Islamischen Republik Iran zu organisieren.

Wir als Vertreter der verschiedenen Komitees für die Solidarität mit den iranischen Arbeitern bitten Sie alle, sich für die sofortige Freilassung und medizinische Behandlung Mahmoud Salehi's einzusetzen und das Islamische Regime Irans unter Druck zu setzen.

Bitte setzen Sie sich offiziell dafür ein, dass Mahmoud Salehi freigelassen wird und von Fachärzten behandelt wird oder dass ein internationales Team von Fachärzten für seine Behandlung zu ihm gelassen wird.

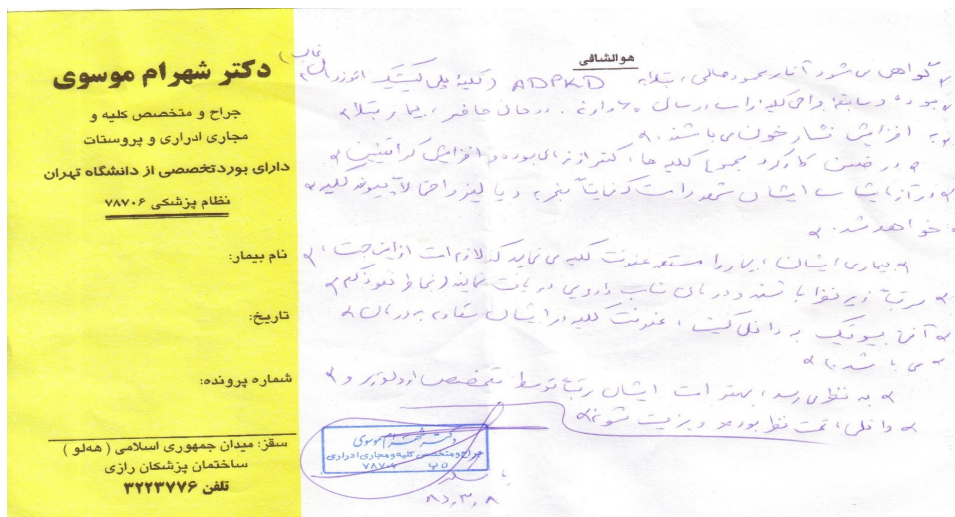
Mit freundlichen Grüßen

1. Solidaritätskomitee mit den iranischen Arbeitern – Australien
2. Unterstützungskomitee der iranischen Arbeiter – Toronto, Kanada
3. Solidaritätsverein mit den iranischen Arbeiter – Norwegen
4. Gruppe emigrierter Arbeiter – Schweiz
5. Sozialistisches Solidaritätskomitee mit den iranischen Arbeitern – Frankreich
6. Solidaritätsverein mit den iranischen Arbeitern – Köln
7. Solidaritätsverein mit den iranischen Arbeitern – Frankfurt
8. Solidaritätsverein mit der Arbeiterbewegung im Iran – Hannover
9. Solidaritätskomitee mit den iranischen Arbeitern – Hamburg
10. Iranisch-Schwedisches Solidaritätskomitee – Stockholm
11. Solidaritätsgruppe mit der iranischen Arbeiterbewegung – Berlin
12. Internationale Allianz zur Unterstützung der iranischen Arbeiter
13. Solidaritätskomitee mit den iranischen Arbeitern – Göteborg, Schweden

17. Dezember 2007

گواهی میشود آقای محمود صالحی، مبتلا به **ADPKD** (کلیه پلی کیتیک اتوزمال غالب) بوده و سابقه جراحی کلیه را در سال ۶۰ دارند. در حال حاضر، بیمار مبتلا به افزایش فشار خون می‌باشند. در ضمن کارکرد مجموع کلیه‌ها، کمتر از نرمال بوده و افزایش کراتینین در آزمایشات ایشان مشهود است که نهایتاً منجر به دیالیز و احتمالاً پیوند کلیه خواهد شد. بیماری ایشان، بیمار را مستعد عفونت کلیه می‌نماید که لازم است از این جهت، مرتباً زیر نظر باشند و درمان مناسب دارویی دریافت نمایند (بخاطر نفوذ کم آنتی‌بیوتیک به داخل کیت، عفونت کلیه در ایشان مستلزم به درمان می‌باشد.) به نظر می‌رسد، بهتر است ایشان مرتباً توسط متخصص ارولوژی و داخلی، تحت نظر بوده و ویزیت شوند.

دکتر شهرام موسوی
 جراح و متخصص کلیه و مجاری ادراری
 ۸/۳/۸۶



شماره حساب نجیبه صالح زاده همسر محمود صالحی جهت دریافت کمکهای مالی
 سقز / بانک تجارت / بلوار کشاورز / کد بانک ۱۱۲
 شماره حساب: ۱۱۲۵۱۹۳۵۶۷ به نام: نجیبه صالح زاده



جان محمود صالحی در خطر است

نامه سرگشاده جمعی از پزشکان به سازمان پزشکان بدون مرز

تاریخ ۱۷-۱۲-۲۰۰۷

نامه ما درباره شخصی است که به دلیل شرکت در مراسم اول ماه روز جهانی کارگر در شهر سقز از طرف جمهوری اسلامی ایران بازداشت شده و از آوریل ۲۰۰۷ تاکنون در زندان سنندج بسر می برد. محمود صالحی کارگر خبازشهر سقز بوده و یکی از رهبران اتحادیه ناوایان این شهر می باشد.

ما این نامه را برای شما می نویسم زیرا که محمود صالحی از یک بیماری شدید و پیشرونده رنج می برد و ایشان از معالجه مورد نیازش محروم می باشد. در این رابطه به گزارش پزشکی پیوست مراجعه فرمائید.

رژیم جمهوری اسلامی اقدامات پزشکان معالج را برای رسیدگی و درمان ایشان متوقف می نماید. علیرغم اینکه وضعیت سلامتی محمود صالحی فوق العاده بحرانی است، تاکنون او و خانواده اش کمک و پشتیبانی لازم را برای مراقبت و درمان دریافت نکرده اند.

ما از سازمان شما برای کوشش در راه کمک به این خانواده بی پناه و این بیمار در بند از هر راهی که برایتان مقدور است یاری می طلبیم. اقدامات سازمان شما که بعنوان تشکیلات جهانی برای کمکهای انسانی به مردم محتاج شناخته شده است می تواند در بهبود وضع محمود صالحی موثر باشد.

ما امضا کنندگان زیر که این نامه را حضورتان تقدیم می داریم بعنوان پزشک چندین سال در کردستان ایران کار کرده و سالها است که در کشور سوئد نیز بکار طبابت اشتغال داریم. بر اساس اطلاعات کاملاً موثق پزشکی که از طریق همکارانمان در ایران بدستمان رسیده است، ایشان نیاز عاجل به اقدامات جدی درمانی دارند.

این نامه همچنین به سازمان پزشکان بدون مرز واحد سوئد، سازمان جهانی حقوق بشر، سازمان جهانی حقوق بشر واحد سوئد، صلیب سرخ جهانی و واحد سوئد این سازمان ارسال می داریم و درخواست کمک می نماییم.

۱- دکتر احسان رفیعی متخصص طب عمومی

۲- دکتر احمد عزیزپور متخصص داخلی و رماتیسم

۳- دکتر حمید اردلان متخصص بیماریهای روانی و اعصاب

۴- دکتر عثمان فتحی متخصص بیماریهای روانی

۵- دکتر محمد عزیززی جراح مغز و اعصاب

۶- دکتر عثمان حسین زاده متخصص طب عمومی

۷- دکتر سارا حسینی متخصص بیماریهای پوستی

گزارش پزشکی

محمود صالحی از بیماری کلیه پلی کیستیک که یک بیماری ارثی است رنج میبرد. بیماری ایشان چندین سال قبل تشخیص داده شده و سال ۱۹۸۱ به همین دلیل تحت عمل جراحی قرار گرفته است. محمود صالحی گرفتار درد مزمن شکم بدلیل بزرگ شدن کیستهای درون کلیه بوده، همچنین گرفتار خستگی مفرط، ضعف شدید جسمانی، عفونتهای مکرر کلیه و دستگاه ادراری و سنگ کلیه میباشد.

بیماری ایشان همچنان که شما میدانید بیماری پیشرونده ای است که نهایتا به نارسایی کلیه منجر می شود. محمود صالحی همچنین دچار عوارض متعدد دیگری چون بالا بودن شدید فشار خون، بالا بودن چربی خون، وجود پروتئین و خون در ادرار در چند سال گذشته بوده است.

در خلال دوره زندان بدلیل وضع بحرانی جسمی چندین بار به بیمارستان انتقال داده شده، منتها هر بار فقط زمان کوتاهی در بیمارستان مانده و قبل از آنکه اقدامات درمانی جدی در موردشان بعمل آید، دوباره به زندان برگردانده شده است و مقامات حکومتی اجازه ادامه مراقبت و اقدامات درمانی را از وی دریغ داشته اند. آخرین بار در هفته گذشته به دلیل وضعیت فوق العاده بحرانی جسمی دوباره به بیمارستان انتقال داده شد. همسر ایشان توانسته است بمدت کوتاهی محمود را ملاقات نماید، در حالی که از دست و پا به تخت بسته شده بود(به عکس همراه نامه توجه فرمائید)

در خلال ملاقات محمود گرفتار حالت تهوع و استفراغ بوده و از سردرد غیر قابل تحملی علیرغم بکار بردن مسکنهای قوی رنج برده است.

همسر محمود صالحی همچنین موفق شد که با پزشک معالج محمود ملاقات نماید. به گفته ایشان وضع سلامتی محمود صالحی فوق العاده بحرانی است و نامبرده توضیح داده که فشار خون ایشان ۲۵/۱۰ بوده، درحالی که عفونت کلیه و دستگاه ادراری و سنگ کلیه سلامتی وی را بیشتر به خطر انداخته اند. بر اساس گفته پزشک معالج محمود صالحی گرفتار نارسایی شدید کلیه بوده و به دیالیز منظم و به احتمال زیاد پیوند کلیه نیاز دارد.

Stockholm, Sweden

2007-12-15

Att:

MEDECINS SANS FRONTIERES

Rue de Lausanne 78

CP 116 - 1211- Geneva 21

SWITZERLAND

Regarding imprisonment of Mahmoud Salehi in Sanandaj

Our letter is about a person who was imprisoned in April 2007 due to his participation in the first of May celebration of the workers movement in Iran and more specific in the city of Saghz. Mahmoud Salehi works as a baker and is one of the local union leaders of the bakery employees in Sagaz in the Kurdish region of Iran. This is the third time he is arrested due to the same reasons. We are writing to your organisation because Mahmoud is suffering from a severe illness and he is not getting the proper care and medicine that he needs. The government is stopping the doctors from giving him the proper care and medicine (see page 2 for medical history and condition).

The situation for Mahmoud is extremely critical. He and his family do not receive any help or support and they have no possibility to influence the care and medicine he needs. We appeal to your organisation to try and help Mahmoud and his family's hopeless situation in any way you can. The recognition your organisation has worldwide as a humanitarian aid for people in need have the influence to improve the situation of Mahmoud Salehi.

We who write this letter have been working as medicine doctors for several years in Iranian Kurdistan and since many years being living and working in Sweden. According to many reliable medical reports via our colleagues from Iran, we have been convinced that Mahmoud Salehi needs an urgent intensive care.

This letter will also be send to Medecins Sans Frontiers of Sweden as well as Amnesty International, Amnesty Sweden, Red Cross with the appeal of help.

1- Ehsan Rafiee MD

Family Physician

Farsta Clinic

Stockholm - Sweden

2- Hamid Ardalan MD

Pediatrician, Child Psychiatrist

Lowenströmska Hospital

Stockholm- Sweden

3- Osman Fathi MD

Psychiatrist

Akademiska Hospital

Psychiatric Department

Uppsala- Sweden

4- Ahmad Azizpoor MD

Rheumatologist

Dandryd Hospital

Tel: 0046 73 94 63 732

Stockholm- Sweden

5- Mohammad Azizi MD

Neurosurgeon

Akademiska Hospital

Uppsala- Sweden

6- Sara Hosseiny MD

Dermatologist

Gävle Hospital

Gävle Sweden

7- Osman Hosseinzadeh MD

Family Physician

Åsa Clinic

Göteborg- Sweden

Medical history/condition

Mahmoud is suffering from autosomal dominant polycystic kidney disease (ADPKD). This was diagnosed for many years ago and he was operated 1981. He developed chronic flank pain as the result of enlargement of cysts in the kidneys. He has had constitutional symptom as fatigue, weakness and repeatedly urinary tract infection and nephrolithiasis. His disease, as you know, is a progressive disease and he has developed renal insufficiency. He also suffers from several complications due to the disease as hypertension, hyperlipidemia, proteinuria and haematuria since a few years ago.

During his imprisonment he has at several times been moved to the hospital due to his critical condition but only been kept there for a short while before moving him back to prison. The care he has received at the hospital is insufficient; the government does not allow the doctors to give him the proper care and medicine that he needs.

Recently he was moved to hospital again and now his condition is really critical. His wife briefly met him at the hospital while he was coughed to the bed both by arm and leg (see picture enclosed). During her visit he was feeling nausea, vomiting and had a severe headache despite strong analgesic and opioids. She had the opportunity to speak with his doctor and he said that his condition is very critical. The doctor explained that

his blood pressure was 250/110, and that he was suffering of urinary tract infection and nephrolithiasis. The creatinine's level is very high, and the kidneys are enlarged. He only urinates small amounts.

According to the doctor, Mahmoud has sever renal failure which requires regularly hemodialysis and then most probably kidney transplantation.

